

Đăng ký bảo hộ cuộc sống là quyền lợi của công dân



Không có
nhà ở



Không thể
làm việc do
bệnh tật



Có nhà nhưng
không có tiền



Không tìm
được việc làm

Ai cũng có thể sẽ cần bảo hộ cuộc sống.

Vui lòng nộp đơn xin phúc lợi bất cứ khi nào.

Về việc nộp đơn xin hoặc tư vấn, vui lòng liên hệ tới Phòng phúc lợi tổng hợp UBND thành phố Ayase

Phòng phúc lợi tổng hợp của văn phòng thành phố Ayase

☎0467-70-5682 (Tổng đài phiên dịch ngoại ngữ thành phố Ayase)

Bảo hộ cuộc sống thành phố Ayase

Tìm kiếm



Người lập: Ban phụ về bảo hộ cuộc sống – Phòng phúc lợi tổng hợp – Bộ phận phúc lợi – Thành phố Ayase

Quầy số 6 tầng 1, tòa nhà UBND thành phố Ayase, số 550 Hayakawa, Thành phố Ayase, 252-1192

生活保護の申請は 国民の権利です



家がない



病気で働
けない



家はあるけど
お金がない



仕事が見つ
からない

どなたでも生活保護を必要とする可能性があります
いつでも生活保護の申請をしてください

申請・相談は、綾瀬市役所福祉総務課まで

綾瀬市役所 福祉総務課 ☎0467-70-5682 (綾瀬市外国語通訳コールセンター)

綾瀬市 生活保護

検索

作成：綾瀬市 福祉部 福祉総務課 保護担当

〒252-1192 綾瀬市早川 550 番地 綾瀬市役所庁舎 1階 6番窓口



VỀ “Bảo hộ cuộc sống”

Theo Điều 25 của Hiến pháp, bảo hộ cuộc sống là việc chính phủ đảm bảo mức sống tối thiểu cho những trường hợp gặp khó khăn trong cuộc sống chẳng hạn như không thể kiếm được thu nhập do bệnh tật hoặc thất nghiệp, hoặc những người hết tiền tiết kiệm, bất cứ ai đáp ứng đủ những điều kiện được qui định trong Luật bảo hộ cuộc sống thì đều có thể được nhận sự bảo hộ một cách bình đẳng.

Việc bảo hộ sẽ tận dụng khả năng làm việc của một người và nguồn thu nhập liên quan đến nó, tài sản có thể sử dụng, lợi ích có thể nhận được theo luật khác, sự giúp đỡ từ người thân và tất cả các nguồn khác, tuy nhiên, trong trường hợp không đáp ứng được các tiêu chuẩn (mức sống tối thiểu) do nhà nước qui định thì nguồn phúc lợi sẽ bù đắp phần thiếu hụt đó, đảm bảo mức sống tối thiểu, đồng thời tiến hành hỗ trợ hướng tới sự độc lập.

Ngoài ra, đối với các thành viên trong các băng đảng tội phạm, chúng tôi sẽ xử lý một cách nghiêm ngặt chẳng hạn như từ chối đơn xin với lí do họ không đáp ứng đủ điều kiện về bảo hộ.

<<Hãy nỗ lực làm những điều sau để bảo vệ cuộc sống của chính bạn>>

(1) Tận dụng khả năng

Những người có thể làm việc thì hãy làm việc theo năng lực của mình.

(2) Tận dụng tài sản

Những tài sản (như đất đai, nhà cửa, ô tô, kim loại quý, tiền gửi và tiết kiệm, bảo hiểm nhân thọ) mà bạn không được phép sở hữu trong khi nhận phúc lợi nên được xử lý, chẳng hạn như bán đi để trang trải chi phí sinh hoạt.

(Cũng có những trường hợp được chứng nhận sở hữu theo một số điều kiện nhất định, vì vậy vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết chi tiết).

(3) Hỗ trợ từ người có nghĩa vụ cấp dưỡng

Trường hợp được nhận hỗ trợ từ cha mẹ, con cái, anh em thì hãy nhận sự hỗ trợ đó.

(4) Tận dụng pháp luật và hệ thống khác

Hãy tận dụng những nguồn có thể tận dụng được như hệ thống cho vay của quỹ phúc lợi xã hội, hệ thống cho vay chăm sóc y tế chi phí cao, miễn giảm thuế và nhận bảo hiểm việc làm.

Như đã nói ở trên, nếu có khả năng bạn gặp khó khăn trong cuộc sống khi đang tận dụng các khả năng và hệ thống của mình, thì vui lòng tham khảo ý kiến của Ban phụ trách hỗ trợ đời sống, Phòng phúc lợi tổng hợp UBND thành phố Ayase.

Văn phòng phúc lợi thành phố Ayase

Ban phụ trách phúc lợi – Phòng phúc lợi tổng hợp

Số điện thoại: 0467-70-5682

(Tổng đài phiên dịch ngoại ngữ thành phố Ayase)

「生活保護」について

生活保護は、病気や失業等により収入が途絶えたり、蓄えがなくなるなど生活に困った場合に、憲法第25条に基づき国が最低生活を保障するもので、生活保護法に定められた要件を満たしている人は、誰でも平等に保護を受けることができます。

保護は、自分の働く能力やそれに伴う収入、利用できる資産、他の法律で受けることのできる給付、身内からの援助その他あらゆるものを活用していただき、それでもなお、国で定める基準（最低生活費）に満たない場合に、その不足分を補い、最低限度の生活を保障するとともに、自立への支援を行うものです。

なお、暴力団員については、保護の要件を満たさないものとして申請を却下するなど厳正に対応させていただくことになります。

《自身の生活を守るために次の努力をしてください。》

①能力の活用について

働ける状態にある方は、能力に応じて働いてください。

②資産の活用について

資産（土地・家屋・自動車・貴金属・預貯金・生命保険等）で、生活保護を受けている間に保有が認められないものについては、売却等の処分をして生活費に充ててください。（一定の条件のもとに保有が認められる場合もありますので、詳細については御相談ください。）

③扶養義務者からの援助について

親子、兄弟等より援助が受けられる場合は、その援助を受けてください。

④他の法律、制度の活用について

社会福祉資金等の貸付制度、高額療養費貸付制度、税の減免、雇用保険の受給など活用できるものは活用してください。

以上のように、能力や制度等を活用していく中で、生活に困窮する可能性がある場合は綾瀬市役所 福祉総務課 生活援護担当に御相談ください。

綾瀬市福祉事務所

福祉総務課 保護担当

TEL 0467-70-5682

（綾瀬市外国語通訳コールセンター）